

Marie-Hélène Lafon och Anna Säflund-Orstadius tilldelas Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris 2021

Bland fem nominerade författare och lika många svenska översättare har nu årets mottagare av Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris utsetts. Marie-Hélène Lafon från Frankrike belönas för romanen *En sons historia* (Elisabeth Grate Bokförlag). Anna Säflund-Orstadius prisas samtidigt för den svenska översättningen. Priset delas ut på Kulturhuset Stadsteatern den 18 januari 2022.

Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris tilldelas årligen ett framstående skönlitterärt verk, roman eller novellsamling i berömvärd svensk översättning. Vinnarduon mottar en prissumma på 75 000 kronor vardera.

Juryns motivering:

I *En sons historia* låter Marie-Hélène Lafon hundra år av människoliv och familjehemligheter framträda med episk kraft på 160 sidor. En enda dag kan bli blixtbelyst, resten av tiden en melankolisk skugga – Lafon får det lilla formatets berättande att växa sig stort och starkt inuti läsaren. I Anna Säflund-Orstadius översättning blir den både andlösa och sakliga franskan lika mångskiftande och levande på svenska.

– *En sons historia* går från ett språk till ett annat, finner sin väg ut i världen och når tack vare sin förläggare och översättare ännu fler läsare. Det är ren lycka, säger Marie-Hélène Lafon.

Marie-Hélène Lafon (f. 1962) växte upp i en lantbrukarfamilj i Cantal, ett bergsområde i centrala Frankrike. Sedan 1980 är hon bosatt i Paris och verksam som författare och lärare i fransk och klassisk litteratur. Präglad av sin uppväxtmiljö är landsbygden ofta närvarande i hennes författarskap. För sitt starkt personliga och påfallande vackra och poetiska språk, befäster Lafon den särställning hon har i det franska litterära landskapet. Lafon debuterade 2001 med romanen *Le Soir du chien*, som belönades med Prix Renaudot. Detta prestigefyllda pris tilldelades Lafon även för den aktuella romanen *En sons historia*. På svenska återfinns sedan tidigare romanerna *Annonser*, *De sista indianerna* och *Våra liv*.

Anna Säflund-Orstadius (f. 1955) var i många år anställd som redaktör och lektor på Albert Bonniers Förlag. Hon har ett eget författarskap bakom sig men är sedan länge verksam som litterär översättare från franska. Bland författarna hon översätter märks Patrick Modiano och Albert Camus.

- När litteraturkritiken nu blir alltmer sällsynt kan ett pris hjälpa boken att hitta sin läsare – denna läsare som författare och översättare arbetar så hårt för att förtjäna, säger Anna Säflund-Orstadius.

Priset delas ut den 18 januari 2022 i Hörsalen där publiken möter de båda pristagarna i samtal med juryledamot Malin Ullgren. Samtalet tolkas från franska till svenska av Maria Bodner Grön.

Årets övriga nominerade var:

- *Daniel Stein, tolk* (Ersatz) av **Ljudmila Ulitskaja** (Ryssland), översättning **Ola Wallin**
- *Förteckning över några förluster* (Pequod Press) av **Judith Schalansky** (Tyskland), översättning **Linda Östergaard**
- *Spegeln och ljuset* (Weyler förlag) av **Hilary Mantel** (England), översättning **Jesper Högström**
- *Sötvatten* (Bokförlaget Tranan) av **Akwaeke Emezi** (Nigeria), översättning **Helena Hansson**

Juryen består av **Malin Ullgren** (DN), **Claes Wahlin** (Aftonbladet), **Yukiko Duke** (SvD), **Lizette Romero Niknami** (Expressen), **Marta Ronne** (UNT) och **Fredrik Lind** (Kulturhuset Stadsteatern). Ordförande **Ingemar Fasth** (Konstnärlig ledare/Litteraturscenen, Kulturhuset Stadsteatern) och sekreterare **Hanna Karlsson** (verkställande producent, Kulturhuset Stadsteatern).

Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris finansieras av Kulturhuset Stadsteatern med stöd av Bonnierförlagen, Natur & Kultur och Norstedts. Pristagarna delar på prissumman 150 000 kronor.

För ytterligare information kontakta:

Moa Abrahamsson

moa@abbypr.se

0707912000

VERKSAMHETEN OCH COVID-19:

Restriktionerna har släppt och nu har vi ordinarie sittplatser/besöksantal i våra salonger/lokaler. Men vi fortsätter att vara försiktiga och behåller därför flera av åtgärderna för att säkerställa ett tryggt besök och en trygg arbetsmiljö för våra medarbetare. Kulturhuset Stadsteatern följer Folkhälsomyndighetens rekommendationer och Stockholms stads direktiv samt bevakar händelseutvecklingen noggrant. Skulle det komma nya rekommendationer eller direktiv har vi beredskap för att snabbt agera på dessa. [Här finns information om vilka åtgärder vi vidtar i den publika miljön i nuläget.](#)

KULTURHUSET stadsteatern

Kulturhuset Stadsteatern är en del av Stockholms stad och en av norra Europas största kulturinstitutioner. Ett brett spektrum av kulturevenemang pågår året runt. Kulturhuset Stadsteatern finns vid Sergels torg, i Skärholmen, Vällingby och Husby samt sommartid i Stockholms parker med Parkteatern. Kulturhuset Stadsteatern ska vara en angelägenhet för alla stockholmare med yttrandefrihet och den konstnärliga friheten som grund.

[Information om GDPR](#)